

Inhalt

6
**Regierungsviertel gestern und heute:
Unter der Reichstagskuppel**

22
**Die schöne Flaniermeile:
Unter den Linden und Museumsinsel**

38
**Jüdisches Leben
und neue Eleganz im Zentrum**

46
**Ein Blick auf den Ursprung:
Die Wiege Berlins**

54
**Seidenstraßen und Terrorräume:
Friedrichstraße, Gendarmenmarkt
und Wilhelmstraße**

64
**Von Mythos und Hasenwiese:
Die neue Stadt am Potsdamer Platz**

76
**Ungeahnte Abenteuer des Auges:
Der alte Westen um den Kurfürstendamm**

90
**Widerständiges Kreuzberg
und Bohème vom Prenzlauer Berg**

102
**Mehr Brücken als Venedig:
An Spree und Havel**

112
Autoren / Bildnachweis / Impressum

Contents

6
**Government quarter yesterday and today:
Beneath the Reichstag's dome**

22
**The beautiful boulevard:
Unter den Linden and the Museum Island**

38
**Jewish life
and new elegance in the centre**

46
**How it all began:
The cradle of Berlin**

54
**Silk roads and places of terror:
Friedrichstrasse, Gendarmenmarkt
and Wilhelmstrasse**

64
**Of myths and rabbit meadows:
The new city on Potsdamer Platz**

76
**Unsuspected adventures of the eye:
The old West around Kurfürstendamm**

90
**Obstreperous Kreuzberg
and Bohemian Prenzlauer Berg**

102
**More bridges than Venice:
On the Spree and the Havel**

112
Authors / Picture credits / Impressum

Sommaire

7
**Le quartier du gouvernement hier et
aujourd'hui: Sous la coupole du Reichstag**

23
**Le beau quartier de la flânerie:
Unter den Linden et sur l'Île des Musées**

39
**Vie juive
et nouvelle élégance au centre-ville**

47
**Regard vers les sources:
Le berceau de Berlin**

55
**Routes de la soie et centres de la terreur:
Friedrichstraße, Gendarmenmarkt
et Wilhelmstraße**

65
**De mythes et de champ de lapins:
La ville nouvelle en bordure de la Potsdamer Platz**

77
**Aventures visuelles insoupçonnées:
L'ancien Berlin-Ouest autour du Kurfürstendamm**

91
**Kreuzberg la rebelle
et la bohème de Prenzlauer Berg**

103
**Plus de ponts que Venise:
Au bord de la Sprée et de la Havel**

112
Auteurs / Crédit photographique / Impressum